



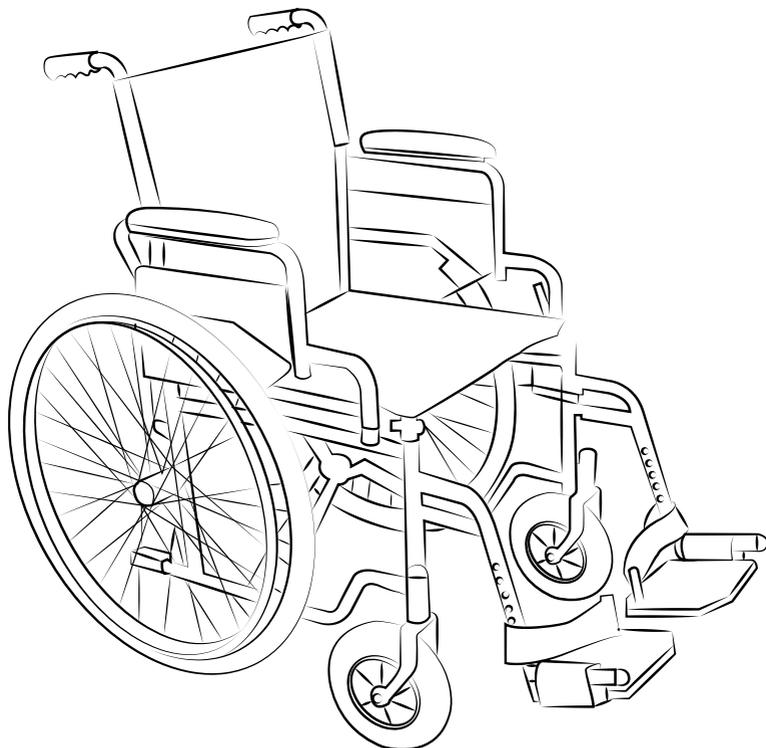
THUASNE®

it **Carrozzina Classic DF2**

W5310-W5311

Manuale d'uso e manutenzione

Il presente manuale deve essere consegnato all'utilizzatore del prodotto. Leggere il presente manuale prima di utilizzare la carrozzina Classic DF2. Conservare il manuale accanto alla carrozzina per consultazioni future. Per ottenere una copia del presente manuale, contattare il distributore (tramite l'indirizzo: www.thuasne.com/global-contact).



1. CAMPO DI UTILIZZO	4	4.8. Sollevamento/rimozione e riposizionamento dei poggipiedi	11
1.1. Persone che utilizzano la carrozzina	4	4.9. Regolazione dei poggipiedi in lunghezza	11
1.1.1. Paziente	4	4.10. Anti-ribaltamento (accessorio disponibile presso il distributore)	11
1.1.2. Utilizzatore	4	4.11. Sollevamento del poggiamambe (accessorio disponibile presso il distributore)	12
1.1.3. Specialista	4	4.11.1. Smontaggio e rimontaggio	12
1.1.4. Tecnico	4	4.11.2. Regolazione dell'inclinazione del poggiamambe.....	12
1.1.5. Distributore Thusne	4	4.11.3. Piegatura dei cuscini poggiamambe	12
1.2. Descrizione della carrozzina	4	4.11.4. Regolazione della lunghezza dei poggiamambe.....	12
1.3. Ambiente di utilizzo	4	4.12. Cintura pelvica (accessorio disponibile presso il distributore)	12
1.4. Descrizione del gruppo di pazienti interessati	5	4.12.1. Condizioni di utilizzo.....	12
1.4.1. Pazienti destinatari	5	4.12.2. Fissaggio della cintura	12
1.4.2. Limiti di utilizzo	5	5. RIPARAZIONE RAPIDA	13
1.4.2.1. Capacità cognitive	5	6. SPECIFICHE TECNICHE	13
1.4.2.2. Attitudini fisiche	5	6.1. Norme e regolamenti	13
1.4.2.3. Scelta della carrozzina	5	7. ETICHETTE	13
1.4.2.4. Regolazioni necessarie	5	7.1. Targhetta segnaletica	13
1.5. Effetti indesiderati secondari	5	7.2. Altra etichetta	14
2. PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA	5	8. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE	14
2.1. Priorità alla sicurezza	5	8.1. Materiale	14
2.2. Verifica quotidiana	5	8.2. Regole di manutenzione	14
3. UTILIZZO DELLA CARROZZINA	6	8.3. Pulizia	14
3.1. Natura del terreno	6	8.4. Disinfezione	15
3.2. Stabilità e limiti della carrozzina	6	8.5. Ispezione dello stato generale della carrozzina	15
3.2.1. Carico ed equilibrio	6	8.6. Periodicità delle verifiche	16
3.2.2. Movimenti sulla carrozzina.....	6	8.7. Stoccaggio a lungo termine della carrozzina	17
3.3. Trasferimenti	6	8.8. Cambiamento di paziente	17
3.4. Afferrare e raccogliere un oggetto a terra stando sulla carrozzina	6	8.9. Durata prevista della carrozzina	17
3.5. Ostacoli	6	8.10. Riciclaggio	17
3.5.1. Rampe e pendenze - Pendenze laterali	6	8.11. Pezzi di ricambio	17
3.5.2. Bordi del marciapiede.....	7	8.12. Accessori	17
3.5.3. Scale	8		
4. FAMILIARIZZARE CON LA CARROZZINA E LE REGOLAZIONI	8		
4.1. Aprire e piegare la carrozzina	9		
4.2. Trasporto e stoccaggio	9		
4.3. Bracciali	9		
4.4. Freni di stazionamento	10		
4.5. Cerchioni delle ruote	10		
4.6. Smontaggio delle ruote	10		
4.7. Regolazione dei freni di stazionamento	10		

Dopo aver valutato le esigenze del paziente e il suo ambiente, uno specialista ha consigliato l'utilizzo di questa carrozzina e degli accessori che la corredano e indicato le procedure adatte ai bisogni del paziente e degli utilizzatori.

Questa carrozzina deve essere adattata alle esigenze del paziente da uno specialista che gli spiegherà come utilizzarla in modo sicuro ed efficace.

Al minimo dubbio sulla sicurezza o sul corretto funzionamento della carrozzina, **interrompere immediatamente l'uso** e contattare il distributore.

Il presente manuale contiene le istruzioni d'uso, di montaggio e di manutenzione della carrozzina e indica le limitazioni e i pericoli associati.

Per utilizzare questa carrozzina sono necessarie una formazione preliminare e la buona comprensione del presente manuale.

La invitiamo a leggere attentamente e integralmente il presente manuale prima di utilizzare questa carrozzina. Lo consulti ogni qualvolta ne ha necessità.

Per informazioni complementari, rivolgersi a uno specialista e seguire le sue indicazioni.

Solo i pazienti fisicamente e mentalmente adatti a utilizzare questa carrozzina possono fare a meno dell'aiuto di un assistente.

Le precauzioni d'uso contenute nel presente manuale sono avvertenze di ordine generale. Se necessario, rivolgersi al distributore Thuasne o a uno specialista e rispettare i consigli relativi a uso e sicurezza.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, sulle avvertenze di sicurezza o sui richiami del prodotto, contattare i referenti Thuasne, i cui recapiti sono disponibili all'indirizzo: www.thuasne.com/global-contact.

La manutenzione della carrozzina deve essere effettuata da personale qualificato.

Thuasne si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Pertanto è possibile che alcune parti del testo non siano applicabili o che le immagini siano leggermente modificate.



Nel presente manuale, il pittogramma "Avvertenza" segnala una situazione di potenziale pericolo o pratiche pericolose. Leggere attentamente i consigli riportati in questo pittogramma e, in caso di dubbio, parlarne con uno specialista.

Al momento della consegna della carrozzina, controllare che siano presenti tutti gli elementi e che l'imballaggio non sia danneggiato. In caso di danni visibili, il reclamo deve essere inviato immediatamente.

Una versione a caratteri grandi è disponibile su richiesta tramite l'indirizzo: www.thuasne.com/global-contact.

1. CAMPO DI UTILIZZO

1.1. Persone che utilizzano la carrozzina

Solo personale qualificato è in grado di valutare i rischi che possono causare lesioni corporali o danni materiali e quindi

di utilizzare le funzioni della carrozzina in totale sicurezza. Le varie operazioni descritte nel presente manuale richiedono competenze diverse.

1.1.1. Paziente

Il paziente è qualsiasi persona che necessita di cure o una persona anziana o disabile seduta sulla carrozzina.

1.1.2. Utilizzatore

L'utilizzatore manovra le funzioni della carrozzina, pertanto deve conoscere perfettamente le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza descritte nel presente manuale e i possibili rischi legati all'utilizzo di queste funzioni. Per farlo, deve leggere attentamente e comprendere il presente manuale. Può anche avvalersi delle istruzioni e della formazione erogate dal personale medico.

Gli assistenti, il personale curante e il paziente, in funzione della prescrizione medica, sono gli utilizzatori più frequenti.

1.1.3. Specialista

Membro qualificato del personale medico formato all'ambiente di utilizzo e che conosce la direttive, le regole e le istruzioni importanti relative all'uso della carrozzina.

Dopo uno studio delle esigenze del paziente e del suo ambiente, lo specialista consiglia la carrozzina, le regolazioni e gli eventuali accessori adatti ai bisogni del paziente e dell'utilizzatore.

Il prescrittore è uno specialista.

1.1.4. Tecnico

Soggetto o organismo formato e qualificato nel campo della meccanica e che è al corrente delle norme e dei regolamenti relativi al montaggio, alla manutenzione e alla riparazione della carrozzina. Il distributore è un tecnico.

1.1.5. Distributore Thuasne

Prima di consegnare la carrozzina, il distributore Thuasne apporta le regolazioni indicate nella prescrizione, controlla le prestazioni meccaniche, forma gli utilizzatori in merito al suo funzionamento e alle pratiche di sicurezza e verifica le eventuali controindicazioni.

1.2. Descrizione della carrozzina

La carrozzina è di tipologia manuale pieghevole.

È stata progettata per offrire comfort e autonomia al paziente a mobilità ridotta, temporanea o permanente.

Consultare lo schema di cui al capitolo 4 del presente manuale intitolato "Conoscere la carrozzina e le sue regolazioni".

La carrozzina è costituita da materiali e tela ignifughi.

1.3. Ambiente di utilizzo

La carrozzina è adatta per uso in ambienti interni e esterni e può essere manovrata da sola o con l'aiuto di un'altra persona. Questa carrozzina non è adatta ad essere utilizzata su un veicolo a motore.

La carrozzina non è progettata per essere utilizzata con un'asta da perfusione, una sacca per le urine, una bombola d'ossigeno o un porta-bastone, in quanto l'associazione con uno di tali accessori potrebbe incidere sulla stabilità della carrozzina.



Non esporre la carrozzina a una temperatura superiore a 39 °C.

Non esporre la carrozzina ai raggi del sole o a altre fonti di calore perché si rischia di far aumentare la temperatura delle superfici, con conseguente rischio di ustione dell'utilizzatore. Prima dell'uso, verificare la temperatura delle superfici a contatto con la pelle.



Prestare attenzione quando si utilizza un cuscino, una coperta o una protezione contro le intemperie che potrebbe essere infiammabile.



Non utilizzare o riporre la carrozzina in prossimità di fiamme libere o prodotti combustibili. Non fumare quando si usa la carrozzina.



Quando la carrozzina è soggetta alle intemperie, asciugarla con un panno asciutto.



Rispettare le norme di circolazione vigenti e il codice della strada.



La carrozzina non sopporta un peso totale, bagagli inclusi, superiore a 120 kg.

1.4. Descrizione del gruppo di pazienti interessati

1.4.1. Pazienti destinatari

Questa carrozzina è stata progettata specificamente per i pazienti di età superiore a 12 anni e che pesano al massimo 120 kg.

È destinata a pazienti soggetti a mobilità ridotta, temporanea o permanente, che dispongono delle capacità cognitive e motorie per mantenere una posizione seduta su una sedia (sostegno del tronco). Tale mobilità ridotta può essere il risultato di un problema neurologico, di un deficit genetico o cognitivo, di una patologia degli arti inferiori o del tronco o di difficoltà legate all'età (resistenza limitata).



Non mettere un elemento della carrozzina a contatto diretto con la pelle lesa o con una ferita aperta senza adeguata medicazione.

1.4.2. Limiti di utilizzo

1.4.2.1. Capacità cognitive

La carrozzina non deve essere utilizzata da pazienti affetti da disturbi psichiatrici.



La carrozzina non deve essere utilizzata da pazienti confusi, agitati, disorientati o che presentano un'alterazione della capacità di giudizio, tranne se l'uso è approvato da uno specialista dopo valutazione del rischio.

1.4.2.2. Attitudini fisiche

Prima di prescrivere la carrozzina è necessario valutare le conseguenze di alcuni deficit fisici: l'amputazione di un arto inferiore o superiore determina uno squilibrio della carrozzina.

1.4.2.3. Scelta della carrozzina

Dopo aver valutato le esigenze e l'ambiente del paziente, lo specialista prescrive la carrozzina, la o le regolazioni, gli accessori e il programma di formazione appropriato.

Tiene conto delle condizioni fisiche e della formazione del personale curante e/o dei potenziali assistenti.

1.4.2.4. Regolazioni necessarie

Prima dell'uso, la carrozzina deve essere accuratamente regolata in funzione delle esigenze del paziente. Il tecnico effettua queste regolazioni in base alla prescrizione.

Il distributore autorizzato deve procedere a una verifica finale per accertarsi che la carrozzina e le regolazioni scelte permettano di utilizzarla in totale sicurezza e che le istruzioni del manuale siano state comprese.



Solo una persona qualificata può effettuare le regolazioni. Una regolazione errata della carrozzina può causare incidenti con lesioni gravi.

1.5. Effetti indesiderati secondari

- Rischi associati a un'immobilizzazione prolungata del paziente in posizione seduta: lesioni legate alla pressione, formazione di piaghe da decubito, mal di schiena (in parte dovuto alle vibrazioni trasmesse a tutto il corpo).
- Rischio legato ai movimenti ripetuti della parte superiore del corpo, durante gli spostamenti del paziente: lesioni e sindrome del tunnel carpale.

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

2. PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA

2.1. Priorità alla sicurezza

La sicurezza richiede un'attenzione costante da parte della persona seduta sulla carrozzina e/o del suo assistente.

È estremamente importante imparare le regole di sicurezza e rispettarle sistematicamente durante le attività quotidiane.

Consultare lo specialista e seguire le sue raccomandazioni sulle precauzioni e sulle procedure di sicurezza più adatte alle capacità individuali e sui metodi da seguire per sviluppare una propria tecnica.

Anche la persona che assiste il paziente deve ricevere una formazione appropriata e deve essere in buona forma fisica.



Per evitare lesioni, non mettere le mani o altre parti del corpo all'interno di componenti mobili.



Poiché la larghezza massima pari a 51 cm è superiore ai valori raccomandati, l'utilizzatore deve prestare attenzione quando accede alle uscite di emergenza.

2.2. Verifica quotidiana

La carrozzina è progettata per funzionare in maniera affidabile e sicura. Tuttavia, come qualsiasi dispositivo meccanico, deve essere controllata regolarmente. Fare riferimento al paragrafo 8.6. "Periodicità delle verifiche" nel presente manuale.



Le manopole, le ruote con cerchione e i freni devono essere controllati regolarmente. Componenti non regolati correttamente o non funzionanti possono causare incidenti.

3. UTILIZZO DELLA CARROZZINA

3.1. Natura del terreno

Non utilizzare la carrozzina su un terreno accidentato o instabile (sabbia, fango...). Non utilizzare la carrozzina su superfici scivolose o ghiacciate.

Accertarsi che il percorso sia privo di ostacoli.

Se la carrozzina è dotata di un dispositivo anti-ribaltamento, accertarsi che il sistema sia posizionato e bloccato in posizione bassa.



Adattare la velocità e il comportamento di guida all'ambiente (tipo di suolo, condizioni atmosferiche, ecc.). Una guida scorretta può causare una perdita di controllo della carrozzina, una collisione, uno sbandamento o un ribaltamento con conseguenti lesioni.

3.2. Stabilità e limiti della carrozzina

Nella fase di progettazione, è stata apportata una cura particolare alla stabilità della carrozzina. Tuttavia, potrebbe ribaltarsi se utilizzata in modo scorretto.

3.2.1. Carico ed equilibrio



Non fissare né attaccare nulla alla carrozzina. Ciò potrebbe causarne il ribaltamento e l'eventuale danneggiamento o provocare lesioni.



Non utilizzare la carrozzina come ausilio per la deambulazione o come deambulatore. Esiste il rischio di perdere l'equilibrio e riportare lesioni.

3.2.2. Movimenti sulla carrozzina

Non sporgersi all'indietro per afferrare oggetti che si trovano dietro la carrozzina. Non sporgersi di lato.



Non sollevare solo le ruote anteriori della carrozzina e sporgersi all'indietro fino al punto di equilibrio. Questa pratica è pericolosa e potrebbe provocare lesioni fisiche al paziente.



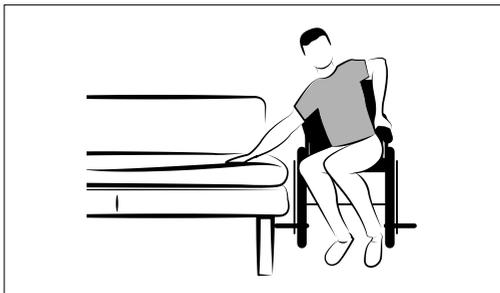
Non poggiare sul ripiano oggetti o recipienti che potrebbero arrecare lesioni al paziente cadendo o rovesciandosi (per es.: liquidi caldi).

3.3. Trasferimenti

Salire o scendere dalla carrozzina è una manovra molto difficile. Adottare ulteriori precauzioni per evitare che la sedia si ribalti. Se possibile, farsi aiutare per questa manovra.

Bisogna prestare molta attenzione in caso di trasferimento senza aiuto di una terza persona o con un solleva-persone.

Trasferimento laterale



Prima del trasferimento

- Avvicinare il più possibile la carrozzina alla sedia sulla quale il paziente intende sedersi.
- Posizionare le ruote sterzanti in avanti per aumentare la stabilità.
- Accertarsi che la carrozzina sia su una superficie piana e stabile e azionare il blocco delle ruote.
- Accertarsi che la carrozzina sia stabile e non si sposti durante il trasferimento.

Ripiegare le pedane dei poggiatesta e toglierle o farle ruotare di lato.

Durante il trasferimento

Non restare in piedi né camminare sui poggiatesta quando si sale o si scende dalla carrozzina. Ciò potrebbe causarne il ribaltamento o lo spostamento.

3.4. Afferrare e raccogliere un oggetto a terra stando sulla carrozzina

Posizionare la carrozzina il più possibile vicino all'oggetto da raggiungere. Far ruotare entrambe le ruote sterzanti in avanti.

Azionare entrambi i freni di stazionamento, con il busto perpendicolare alla sedia e tendere il braccio verso l'oggetto da raggiungere.

Se questa manovra non consente di raggiungere l'oggetto, cambiare la posizione della carrozzina o chiedere aiuto.

Attenzione allo squilibrio che può essere causato dall'oggetto da raccogliere. In caso di dubbio, chiedere aiuto o utilizzare una pinza raccogli oggetti.

 Non cercare di raggiungere un oggetto se ciò costringe a spostarsi in avanti sulla seduta. Non cercare di recuperare oggetti che si trovano a terra se il paziente deve chinarsi tra le ginocchia.

3.5. Ostacoli

Prima di affrontare gli ostacoli senza aiuto, allenarsi con uno specialista o un assistente certificato.

Valutare le proprie capacità e i propri limiti in termini di forza e di resistenza.

I bordi dei marciapiedi, le scale e le scale mobili sono ostacoli importanti. Cerchi sempre di evitarli utilizzando una rampa o un ascensore.

3.5.1. Rampe e pendenze - Pendenze laterali

Prima di affrontare una rampa, valutare i potenziali pericoli: superfici scivolose o irregolari, buche. Se non è possibile vedere l'intera rampa, chiedere a qualcun altro di ispezionarla.



Presso il distributore è disponibile un dispositivo anti-ribaltamento. Se la carrozzina è dotata di tale dispositivo, accertarsi che il sistema sia montato e bloccato in posizione bassa.



Non far ruotare la carrozzina durante la salita o la discesa di una strada in pendenza. Potrebbe ribaltarsi.



Non avventurarsi su pendenze (rampe, salite, pendenze laterali) superiori a sei gradi (6°).

Rampe

Inclinazione laterale



NON SUPERARE I 6°.

Salire una rampa



- Piegare leggermente la parte superiore del corpo in avanti durante la salita. Per ripartire dopo una sosta, evitare spinte brusche o improvvisate sui corrimano, in quanto la carrozzina potrebbe ribaltarsi.

Scendere una rampa



In discesa fare attenzione all'altezza dei poggiatesta dal suolo. Chinarsi leggermente all'indietro per aumentare la stabilità. La discesa va percorsa lentamente e in totale sicurezza tenendosi ai corrimano.



Attenzione al calore generato dalla frizione sui corrimano.



Durante la discesa, fare sempre attenzione alla pendenza.

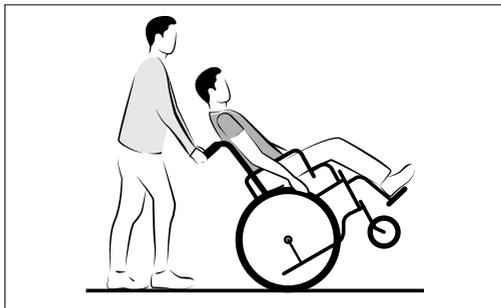
Non utilizzare mai i freni di stazionamento per rallentare la discesa. Questa manovra può determinare il blocco accidentale di una ruota o di entrambe le ruote e un ribaltamento di lato o in avanti.

3.5.2. Bordi del marciapiede

In assenza di rampe o di un ascensore, chiedere aiuto a qualcuno. La persona che fornisce assistenza deve ricevere una formazione adeguata.

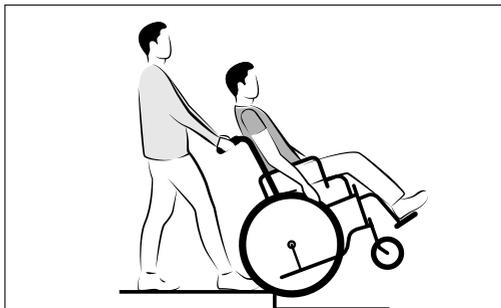
La guida della carrozzina in posizione di equilibrio richiede un buon coordinamento tra l'assistente e l'utilizzatore e una certa forza fisica.

"Wheeling": equilibrio della carrozzina sulle ruote



- Afferrando entrambe le manopole, l'assistente inclina la carrozzina all'indietro fino a raggiungere la posizione di equilibrio:
- l'assistente può esercitare una pressione con il piede sul pedale posteriore;
 - la persona seduta sulla carrozzina può agevolare il movimento tirando delicatamente indietro il torso spingendo il corrimano in avanti.

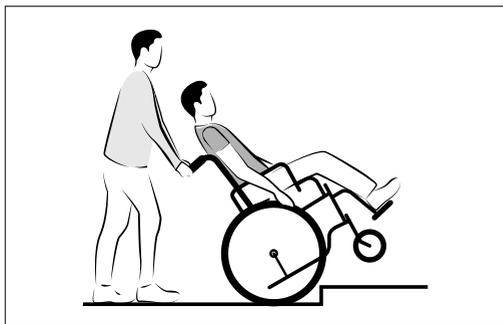
Bordo del marciapiede: discesa in marcia avanti



- L'assistente:
- inclina la carrozzina indietro in posizione di equilibrio,
 - afferrando saldamente le manopole spinge la carrozzina in avanti per superare il bordo del marciapiede,
 - sempre afferrando saldamente le manopole, poggia

delicatamente le ruote anteriori della carrozzina.

Bordo del marciapiede: salita in marcia avanti

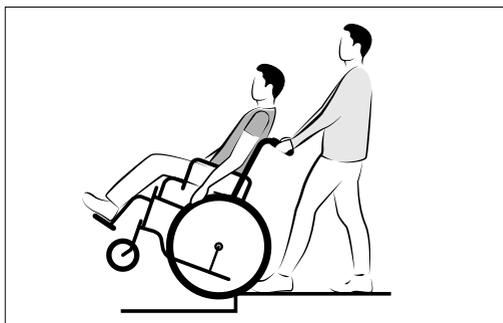


Attenzione a non far urtare i poggiatesta.

L'assistente:

- inclina la carrozzina indietro in posizione di equilibrio;
- fa avanzare la carrozzina in modo da poggiare le ruote anteriori sul marciapiede;
- spinge per salire il bordo del marciapiede con le ruote posteriori della carrozzina.

Bordo del marciapiede: salita a marcia indietro



L'assistente:

- gira la carrozzina, con le ruote posteriori perpendicolari al bordo del marciapiede;
- inclina la carrozzina all'indietro in posizione di equilibrio, la tira sul bordo del marciapiede e, sempre mantenendo la posizione di equilibrio, indietreggia per posizionare le ruote anteriori sul bordo del marciapiede;
- poggia la carrozzina controllando che le ruote anteriori poggino su un terreno stabile.

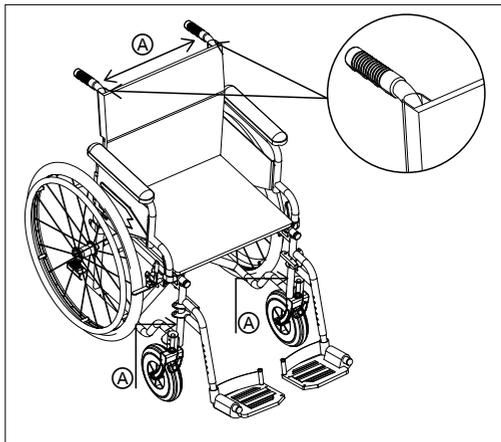
3.5.3. Scale



Non utilizzare mai una scala mobile per muoversi con la carrozzina tra un piano e l'altro. Potrebbero risultarne gravi lesioni fisiche.

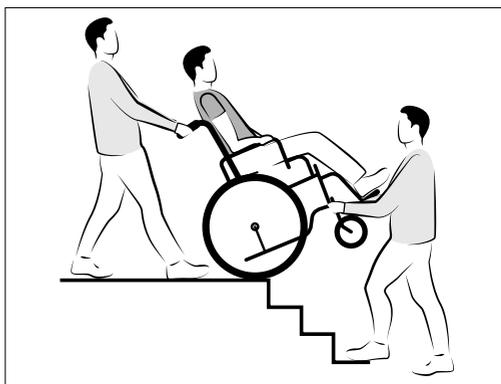
Sono necessarie due persone esperte per aiutare il paziente in carrozzina a salire o scendere le scale.

Punti di presa



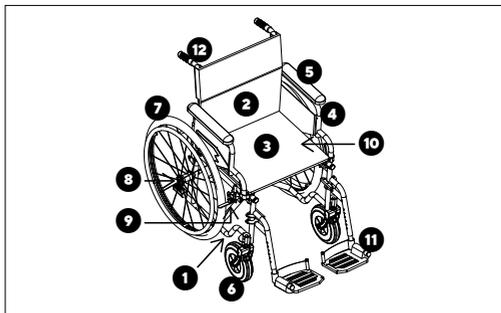
Per trasportare o tenere la carrozzina, afferrarla per i punti A indicati nello schema.

Non afferrare mai la carrozzina per i braccioli o i poggiatesta.



- Salire un gradino alla volta.
- La carrozzina non deve essere riabbassata prima di aver sceso l'ultimo gradino e terminato la scala.

4. FAMILIARIZZARE CON LA CARROZZINA E LE REGOLAZIONI



- 1 Telaio pieghevole
- 2 Tela dello schienale
- 3 Tela della seduta
- 4 Bracciolo
- 5 Rivestimento del bracciolo
- 6 Ruota sterzante
- 7 Ruota posteriore
- 8 Coppiglia di smontaggio rapido delle ruote posteriori
- 9 Dispositivo di immobilizzazione O freni di stazionamento
- 10 Cinghia di trasporto (a seconda del modello)
- 11 Poggiatesta
- 12 Manopola di spinta

4.1. Aprire e piegare la carrozzina

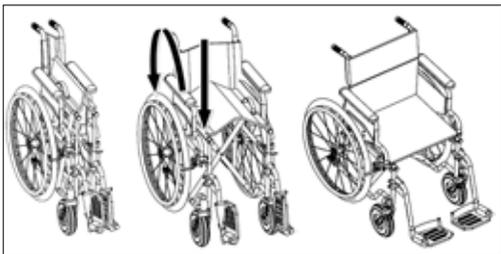
La carrozzina può essere piegata per riporla e facilitarne il trasporto.

Non sollevare mai la carrozzina dagli elementi mobili: poggiatesta, braccioli, ruote, ecc.



Non posizionare le dita tra la seduta e il telaio: rischio di pizzicamento. Utilizzare il palmo della mano per spingere.

Aprire la carrozzina

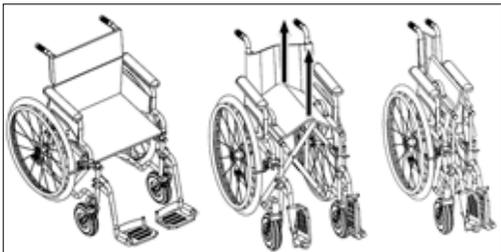


- Posizionare la carrozzina con le ruote a terra.
- Spostarsi di lato alla carrozzina.
- Afferrare il bracciolo da un lato e inclinare leggermente la carrozzina in modo da sollevare le ruote dal lato opposto.
- Premere sulla barra della sedia a aprire le crociere fino a tendere la tela della seduta.
- Inserire i freni destro e sinistro e aprire i poggiatesta (o il poggiatesta).



Controllare il corretto posizionamento della seduta sui supporti.

Piegare la carrozzina



- Ricordarsi di svuotare la tasca posteriore. Togliere il cuscino della seduta, se presente.
- Ripiegare i poggiatesta o il poggiatesta lungo i sostegni.
- Afferrare i due bordi della tela della seduta dal centro e sollevare.

4.2. Trasporto e stoccaggio

Una volta piegata, la carrozzina può essere riposta in uno spazio ridotto o trasportata all'interno o nel portabagagli di una vettura.

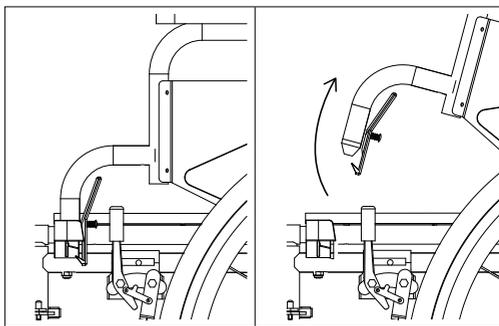
Per maneggiarla in posizione ripiegata, è necessario afferrarla dai punti di trasporto A (fare riferimento al paragrafo 3.5.3 "Scale").

Per facilitare il trasporto, è più utile togliere le ruote posteriori quando la carrozzina è dotata di ruote a smontaggio rapido, e i poggiatesta e/o il poggiatesta.

4.3. Braccioli

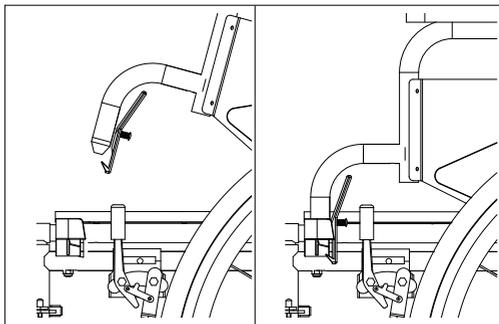
I braccioli sono ribaltabili.

Per rimontare il bracciolo



- Spingere la leva di blocco in avanti.
- Sollevare il bracciolo.

Per riposizionare il bracciolo



- Abbassare il bracciolo fino a che si aggancia.



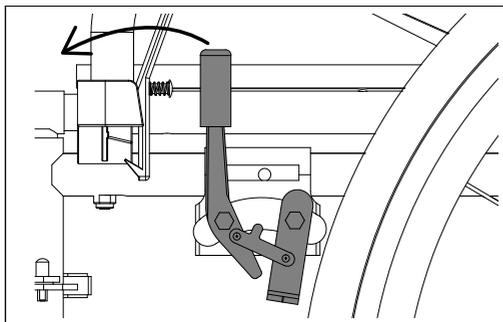
Controllare che il bracciolo sia bloccato tirandolo verso l'alto.



Tenere le dita lontane dai componenti mobili quando si rimuove o si reinstalla il bracciolo: rischio di pizzicamento.

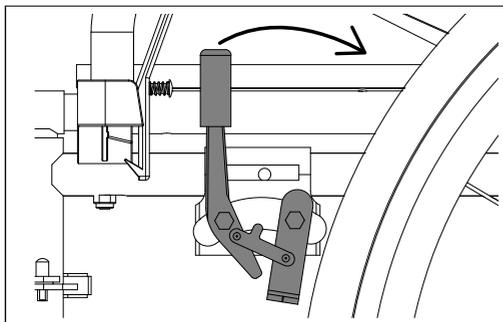
4.4. Freni di stazionamento

Per bloccare le ruote posteriori



Spingere le manopole in avanti.

Per sbloccare le ruote posteriori



Tirare indietro le manopole.



Quando si frena, tenere le mani e le dita sulla manopola del freno per evitare che le dita vengano schiacciate o si incastrino nei componenti mobili del dispositivo di frenaggio.

I freni a mano non sono progettati per rallentare la carrozzina. Servono unicamente impedire che si muova quando è ferma.



I freni servono a immobilizzare la carrozzina in caso di sosta prolungata. Non devono in alcun caso essere utilizzati per rallentare la carrozzina: rischio di perdita di controllo o di ribaltamento.

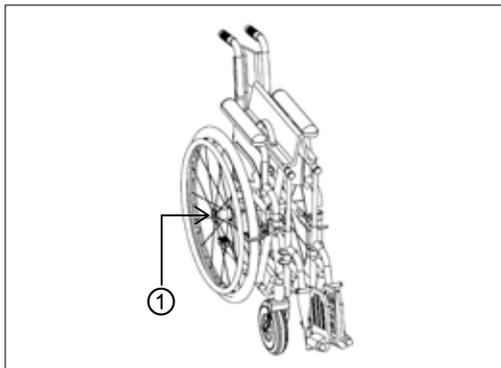
4.5. Cerchioni delle ruote

Il cerchione delle ruote anteriori e posteriori è progettato per funzionare a lungo.

4.6. Smontaggio delle ruote

Questa operazione può essere effettuata quando le ruote posteriori sono dotate di un sistema di smontaggio rapido. In base alla formazione e alla competenza del tecnico, possono essere utilizzate varie tecniche. Ecco il modo previsto per smontare le ruote posteriori.

Smontaggio delle ruote



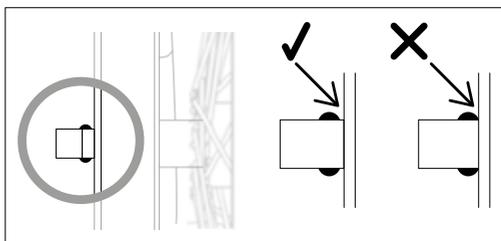
- Posizionare la carrozzina in posizione piegata.
- Sbloccare i freni di stazionamento.
- Bloccare il bracciolo in posizione bassa.
- Con una mano tenere dritta la carrozzina e con il pollice dell'altra mano premere il pulsante centrale del dispositivo di smontaggio rapido ①.
- Continuando a tenere premuto il pulsante, afferrare il mozzo con le altre dita e tirare per togliere la ruota.
- Poggiare la ruota a terra o contro una parete.
- Mantenere la carrozzina ben dritta e ripetere l'operazione con l'altra ruota.

Rimontaggio delle ruote

- I freni di stazionamento devono essere in posizione rilasciata.
- Premere il pulsante centrale dell'asse delle ruote ①, posizionarlo di fronte al mozzo e conficcarlo saldamente.



Controllare che gli assi delle ruote siano interamente agganciati: le sfere d'arresto devono oltrepassare il supporto e il gioco laterale non deve essere superiore a 2 mm.



4.7. Regolazione dei freni di stazionamento

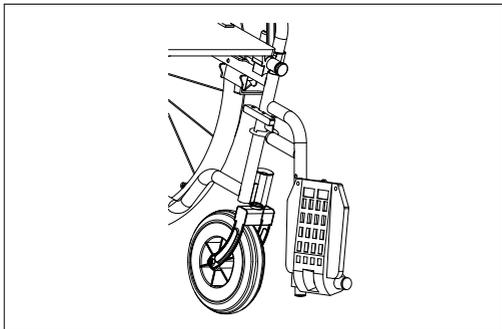
Questa regolazione deve essere effettuata da un professionista.

La regolazione deve essere effettuata su entrambi i freni con le ruote posteriori montate.

Allentare il dado di fissaggio del meccanismo di frenaggio in modo che possa scorrere sul fianco. Posizionare il meccanismo di frenaggio nella posizione desiderata. Stringere i dadi. Controllare il funzionamento dei freni. Se necessario, ripetere le fasi qui sopra fino a che i freni non siano posizionati correttamente.

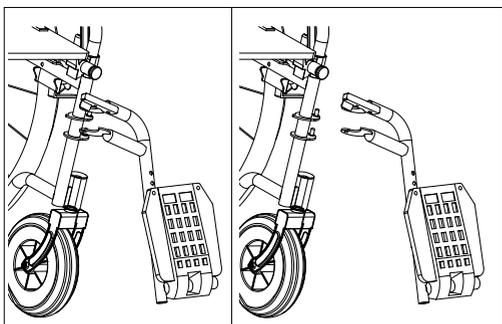
4.8. Sollevamento/rimozione e riposizionamento dei poggiatesta

Sollevamento



- Azionare la leva interna per sbloccare il meccanismo e far ruotare il poggiatesta verso l'esterno della carrozzina.

Rimozione



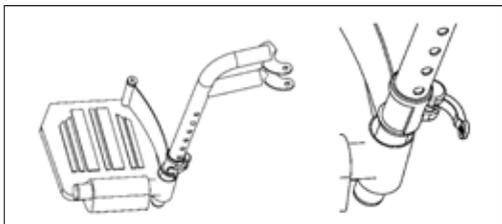
- Estrarre il poggiatesta dai 2 assi o perni di fissaggio.

Riposizionamento:

I poggiatesta hanno un lato destro e un lato sinistro. Non invertire le posizioni. Allineare gli orifizi dei sostegni con gli assi e poggiatesta sui supporti del telaio. Far ruotare il supporto verso la parte anteriore della carrozzina fino ad agganciare il blocco d'arresto. Controllare che il blocco sia agganciato.

4.9. Regolazione dei poggiatesta in lunghezza

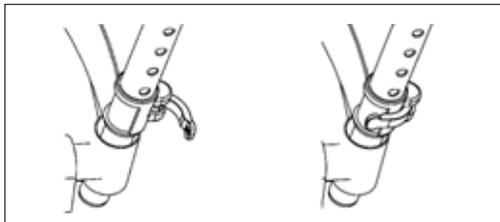
Questa operazione deve essere effettuata da un professionista.



- Sbloccare il dispositivo di blocco posizionando la leva in posizione aperta.



- Con due dita premere i 2 ganci di fissaggio argentati e regolare la pedana all'altezza desiderata.



- Reinscrivere il blocco di sicurezza riportando la leva in posizione chiusa.



Rispettare un'altezza dal suolo di circa 7 cm per evitare urti con ostacoli presenti sul terreno.

4.10. Anti-ribaltamento (accessorio disponibile presso il distributore)

L'installazione e la regolazione devono essere effettuate da un professionista.

Il dispositivo anti-ribaltamento limita l'inclinazione posteriore riducendo il rischio di ribaltamento della carrozzina. I dispositivi sono inseriti nei tubi posteriori del telaio e sono bloccati con pulsanti a pressione.

Sono possibili due posizioni: la posizione attiva e la posizione non attiva.

Il dispositivo anti-ribaltamento deve essere utilizzato su terreno stabile. La sua azione sarà ridotta o annullata se le ruote piccole non poggiano su un terreno stabile.

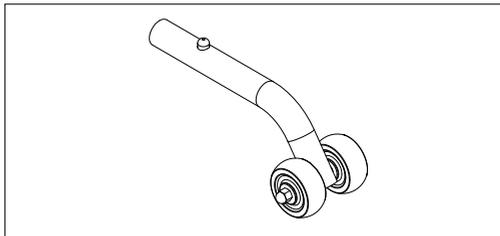
Il dispositivo anti-ribaltamento deve essere disattivato prima di passare sopra un gradino o un marciapiede, poiché rischia di bloccarsi durante il passaggio.

La funzione anti-ribaltamento non funzionerà se i dispositivi sono regolati male o difettosi.



La carrozzina rischia di ribaltarsi se i dispositivi anti-ribaltamento sono utilizzati su un terreno irregolare, molle, con buche, ecc.

Regolazione dei dispositivi anti-ribaltamento in posizione attiva



- Togliere il poggiapiedi in gomma del telaio.
- Premere il pulsante a pressione e inserire il dispositivo anti-ribaltamento.
- Posizionare i dispositivi in modo che le ruote piccole siano vicine al suolo, fino a che il pulsante a pressione si aggancia.
- Controllare che il pulsante a pressione fuoriesca completamente dall'orifizio del telaio. Controllare che il dispositivo sia bloccato.

Disattivazione dei dispositivi anti-ribaltamento

- Premere il pulsante a pressione e far ruotare il dispositivo con le ruote verso l'alto.
- Controllare che il pulsante a pressione fuoriesca completamente dall'orifizio del telaio.
- Controllare che il dispositivo sia bloccato.



Rischio di ribaltamento se l'utilizzatore non è avvertito della disattivazione dei dispositivi anti-ribaltamento.

4.11. Sollevamento del poggiamambe (accessorio disponibile presso il distributore)

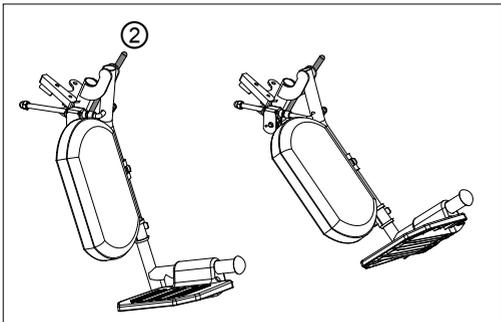
4.11.1. Smontaggio e rimontaggio

I poggiamambe sono fissati nello stesso modo dei poggiapiedi: consultare i paragrafi 4.8 e 4.9 riguardanti i poggiapiedi.

Nota: I poggiamambe hanno un lato destro e un lato sinistro. Non invertirli quando si riposizionano.

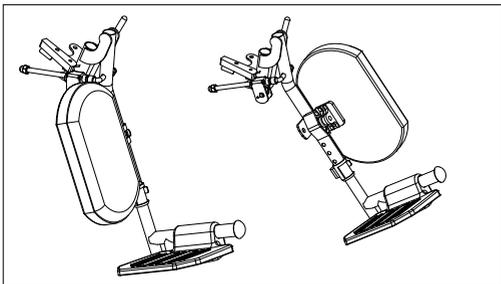
4.11.2. Regolazione dell'inclinazione del poggiamambe

Azionare la leva di sostegno ② e posizionare il poggiamambe all'angolazione desiderata. Rilasciare la leva.



4.11.3. Piegatura dei cuscini poggiamambe

Far ruotare il cuscino verso la parte anteriore della carrozzina.



4.11.4. Regolazione della lunghezza dei poggiamambe

Questa operazione deve essere effettuata da un professionista.

Procedere nello stesso modo dei supporti dei poggiapiedi. Rispettare un'altezza dal suolo di circa 7 cm per evitare urti con ostacoli presenti sul terreno.

4.12. Cintura pelvica (accessorio disponibile presso il distributore)

La carrozzina può essere dotata di una cintura pelvica. Questa cintura impedisce al paziente di scivolare in basso o di cadere dalla carrozzina.

4.12.1. Condizioni di utilizzo



L'utilizzo della cintura deve essere prescritto dallo specialista e l'utilizzatore deve essere adeguatamente formato.



In alcuni casi la cintura non deve essere utilizzata. Se il paziente scivola sotto la cintura, c'è il rischio di strangolamento o di lesioni fisiche gravi.



Attaccare la cintura inserendo il fissaggio nel gancio di sicurezza.



Per sganciare rapidamente la cintura, premere sui lati del fissaggio.

Prestare molta attenzione in caso di utilizzo di una cintura pelvica; controllare sistematicamente la corretta regolazione della cintura.

Per regolare la cintura: far sedere il paziente sul fondo della seduta con la schiena dritta contro lo schienale; la cintura è regolata quando è possibile far passare una mano tra la cintura e il corpo del paziente.

4.12.2. Fissaggio della cintura

La cintura deve essere fissata sul telaio della carrozzina dal distributore. Far ruotare entrambi i braccioli all'indietro.



Togliere le viti poste in basso, da ogni lato dello schienale della carrozzina.



Inserire queste viti nelle rondelle sulla cintura. Reintrodurre le viti negli orifizi di fissaggio e stringerle.

5. RIPARAZIONE RAPIDA



Se si rileva un difetto di funzionamento della carrozzina, contattare immediatamente il distributore.

Le verifiche e la manutenzione di routine sono necessari per garantire il corretto funzionamento della carrozzina.

In caso di funzionamento insolito o di malfunzionamento della carrozzina, mettersi in sicurezza e eliminare le cause evidenti.

Alcuni semplici problemi possono essere risolti dall'utilizzatore, ma la maggior parte delle riparazioni deve essere effettuata dal distributore autorizzato.

Problema individuato	Malfunzionamento semplice	Azione
La carrozzina non avanza in linea retta.	Oggetto imprevisto o filo arrotolato intorno all'asse della ruota anteriore.	Togliere l'oggetto.
La carrozzina non avanza in linea retta. La resistenza allo scorrimento aumenta (carrozzina difficile da spingere).	Scorrimento difettoso o non lineare. Cerchione della ruota danneggiato. Ruote non parallele.	Contattare il distributore per far riparare la carrozzina.
I freni di stazionamento non funzionano.	Il cerchione è usurato, il freno non è regolato.	Contattare il distributore per far riparare la carrozzina.
La carrozzina si piega e si apre con difficoltà.	Sudiciume sui pistoni.	Pulire con un panno umido e asciugare accuratamente.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	cm	41	43	45	51
Lunghezza fuoritutto	mm	1075	1075	1075	1075
Larghezza fuoritutto della carrozzina in posizione aperta	mm	622	642	662	722
Lunghezza della carrozzina piegata con poggiatesta	mm	1075	1075	1075	1075
Lunghezza senza poggiatesta	mm	775	775	775	775
Larghezza della carrozzina piegata	mm	275	275	275	275
Altezza suolo - manopole di spinta	mm	915	915	915	915
Peso della carrozzina	kg	18,0	18,1	18,3	18,5
Peso del telaio senza le ruote e i poggiatesta	kg	10,9	11	11,2	11,5
Stabilità statica in discesa	gradi	20	20	20	20
Stabilità statica in salita	gradi	14	14	14	14

Modello	cm	41	43	45	51
Stabilità statica laterale	gradi	18	18	18	18
Angolo piatto della seduta (posteriore)	gradi	3,8	3,8	3,8	3,8
Profondità della seduta	mm	425	425	425	425
Larghezza della seduta	mm	405	425	445	505
Larghezza seduta tra proteggi-indumenti	mm	438	458	478	538
Altezza dal suolo - seduta anteriore/posteriore	mm	480 460	480 460	480 460	480 460
Angolo schienale	gradi	14,5	14,5	14,5	14,5
Altezza schienale	mm	425	425	425	425
Distanza tra poggiatesta e seduta* Regolabile in altezza	mm	335 462	335 462	335 462	335 462
Angolo sostegno/piano della seduta	gradi	120	120	120	120
Altezza seduta-bracciolo	mm	260	260	260	260
Distanza tra punto anteriore dei braccioli e schienale Posizione scrittoio/posizione avanti	mm	270 380	270 380	270 380	270 380
Diámetro del corrimano	mm	20	20	20	20
Larghezza di mezzo giro	mm	1256	1256	1256	1256
Pendenza massima di sicurezza	gradi	6	6	6	6
Pendenza massima per utilizzare i freni di stazionamento	gradi	7	7	7	7

(*) 12 posizioni

Parametri ambientali	Temperatura: dal -20°C al +40°C	Umidità: dal 20 % al 70%
----------------------	---------------------------------	--------------------------

6.1. Norme e regolamenti

La carrozzina è stata testata al CERAH ed è conforme alla norma NF EN 12182:2012 e 12183:2014. È stato utilizzato un manichino di simulazione da 120 kg.

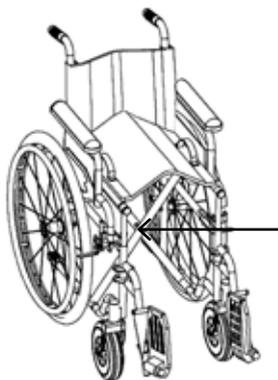
Sono compresi i test di infiammabilità (EN 1021-1/2 e ISO 8191-2).

7. ETICHETTE

7.1. Targhetta segnaletica

La carrozzina è personalizzata con un numero di serie che figura sulla targhetta del fabbricante fissata sul telaio. Questa targhetta contiene informazioni importanti che possono essere richieste al momento della manutenzione.

Posizione e descrizione



  **THUASNE**
120 RUE MARIUS AUFAN
92300 LEVALLOIS-PERRET - FRANCE
www.thuasne.com 

WHEELCHAIR CLASSIC DF2
45CM QR 24" BPU/B

REF W5310 507 452 **MD**

 2019-12 **LOT** 201912 **SN** XX XXXXX

Made in China  **< 120 Kg**

Produttore e indirizzo	 THUASNE 120, rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret Francia www.thuasne.com
Descrizione	WHEELCHAIR CLASSIC DF2 45CM QR 24" BPU/B
Codice	REF W5310 507 452
Data di fabbricazione	 2019-12
Numero di lotto	LOT 201912
Numero di serie	SN XX XXXXX
Leggere il manuale prima dell'uso	
Peso massimo dell'utilizzatore	 < 120 Kg
Marchio CE	
Dispositivo medico	MD

7.2. Altra etichetta

Questa carrozzina non è progettata per il trasporto di un passeggero su un veicolo a motore.



Questa etichetta è incollata sul telaio, vicino alla targhetta di identificazione.

8. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

8.1. Materiale

- Cacciavite a croce Philips n. 2
- Chiave piatta o esagonale da 8, 10 e 13
- Chiave Allen esagonale da 19 mm

8.2. Regole di manutenzione

Prendersi cura della carrozzina: un'ispezione regolare, l'individuazione e la correzione dei problemi e la sostituzione dei pezzi usurati permetteranno alla carrozzina di conservare le sue prestazioni per molti anni.



Per evitare lesioni, non mettere le mani o altre parti del corpo all'interno di componenti mobili.

In questa sezione è presente una tabella riepilogativa dei controlli consigliati, della loro frequenza e dei punti da verificare.

In caso di dubbio su come effettuare alcuni controlli, contattare il distributore.

Consigliamo di far revisionare la carrozzina presso il distributore almeno una volta l'anno.



Se si rileva un difetto di funzionamento della carrozzina, contattare immediatamente il distributore.



Le riparazioni della carrozzina devono essere effettuate da un distributore che disponga di una formazione tecnica specifica.



Qualsiasi modifica non autorizzata o l'uso di pezzi di ricambio diversi da quelli forniti da Thuasne potrebbe modificare la struttura della carrozzina con il rischio di creare una situazione di pericolo che causa lesioni fisiche gravi e di annullare la garanzia.

8.3. Pulizia



Non utilizzare abrasivi a grana grossa, prodotti di pulizia aggressivi, né pulire ad alta pressione. Non utilizzare mai solventi organici, né prodotti acidi o alcalini.

La carrozzina è un veicolo meccanico, accuratamente progettato e testato per rimanere performante a lungo. La pulizia fa parte della sua manutenzione regolare.

Nelle comunità, seguire le raccomandazioni del responsabile dell'igiene. Durante la pulizia è possibile rilevare pezzi svitati o danneggiati. Informarne il distributore il prima possibile.

Se la carrozzina è sporca, pulirla il prima possibile con un panno umido e asciugarla accuratamente. Dopo averla utilizzata sotto la pioggia, pulirla accuratamente con un panno asciutto.

Tela della seduta e dello schienale

Pulire con un panno umido.

In caso di macchie resistenti, utilizzare acqua calda e sapone.

Non inzuppare la tela e non utilizzare vapore o un solvente aggressivo.

Elementi di plastica

Pulire gli elementi di plastica con un panno o una spugna. Utilizzare acqua e sapone.

Rivestimento della superficie: pezzi verniciati e rivestimento anticorrosione

Il rivestimento della superficie garantisce la protezione contro la corrosione. Se il rivestimento è danneggiato (scaglie di vernice, rigature), far riparare i danni dal distributore.

Per la pulizia, utilizzare acqua calda e detersivi domestici non aggressivi e un panno o una spugna.

Dopo la pulizia

Sciacquare la superficie con acqua corrente.

Controllare che non entri acqua o del detergente nei tubi e risciacquare bene le superfici. Asciugare le superfici con un panno asciutto.

Nota: La sabbia, l'acqua clorata e l'acqua salata possono danneggiare le funzioni e far arrugginire gli elementi in acciaio. Se la carrozzina è esposta a un ambiente clorato o marino: pulirla accuratamente, sciacquare i componenti metallici con acqua dolce, se necessario, e asciugarli.

8.4. Disinfezione

La carrozzina può essere disinfettata mediante nebulizzazione o pulita con disinfettanti testati e approvati. Nebulizzare un prodotto detergente e disinfettante delicato (battericida e fungicida conforme alle norme EN1040/EN1276/EN1650) e seguire le istruzioni del fabbricante del prodotto.

8.5. Ispezione dello stato generale della carrozzina

Controllare la conformità degli elementi da ispezionare

TELAIO E ELEMENTI

Apertura della carrozzina

La carrozzina si apre facilmente e agevolmente. La seduta si posiziona e poggia uniformemente sui supporti. I pistoni e le guide della seduta si muovono liberamente.

Integrità del telaio e dei componenti

Assenza di deformazione dei tubi. Nessuna fessurazione, nessun segno iniziale di rottura. Nessun bordo tagliente né asperità.

Manopole di spinta

Sono attaccate al braccio di spinta dello schienale e sono fissate saldamente. Nessuna fessurazione né segno di distacco.

Rivestimento anti-corrosione

Buono stato del rivestimento superficiale. Riparare eventuali difetti per evitare il rischio di corrosione.

Viteria

Utilizzare un cacciavite per controllare il corretto serraggio delle viti. Utilizzare le chiavi appropriate per controllare dadi e viti. Accertarsi dell'assenza di bavature e di asperità sulle teste delle viti e sui dadi, sostituirli se necessario.

COMPONENTI DI MARCIA E DEI FRENI

Ruote

Le ruote devono girare liberamente senza bloccarsi. Controllare l'assenza di deformazioni e di gioco eccessivo nell'asse della ruota.

Se i raggi sono distesi o staccati, revisionare o sostituire immediatamente il cerchione.

Condizioni dei cerchioni

Cerchioni: nessuna usura eccessiva, fessurazione, aderenza del cerchione al cerchio.

Assi a smontaggio rapido

Pulizia, funzionamento chiuso delle sfere di fissaggio, gioco assiale limitato.

Freni di stazionamento

Nessun gioco, funzionamento agevole. Una volta "in posizione", buon bloccaggio della carrozzina.

Cuscinetti a sfera

Sulle ruote posteriori, le ruote anteriori e i perni della forcella: assenza di gioco, integrità delle guarnizioni antipolvere. I cuscinetti devono essere puliti e ruotare agevolmente.

Perni della forcella

Nessun gioco, l'asse della forcella deve essere verticale. Controllare la simmetria destra sinistra. Lanciati in rotazione, i perni della forcella girano liberamente. La protezione antipolvere è posizionata.

Controllo dello scorrimento

Sottoposta a un impulso, la carrozzina si sposta in linea retta senza attrito né resistenza. Nessun gioco nell'avanzamento della ruota.

Corrimano

Robustezza del fissaggio alla ruota, assenza di gioco nel fissaggio.

Nessuna scaglia del trattamento di superficie, nessun angolo vivo, né bordo tagliente. In caso di difetti, sostituire immediatamente i corrimano.

SEDUTA

Guarnizione dello schienale, guarnizione della seduta

Tensione della tela.

Corretto serraggio delle viti di tenuta. Assenza di strappi delle tele.

Se la tela dello schienale e della seduta si distende a causa di un uso intensivo, chiedere al distributore di sostituirla: rischio di ribaltamento perché il baricentro si sposta all'indietro. Controllare che le viti di fissaggio siano correttamente inserite e serrate.

Nessuna asperità tagliente, né segni di svitatura.

Braccioli

Controllare che funzionino agevolmente, sbloccarli e sollevarli. Nessun gioco eccessivo, nessuno sfregamento sullo schienale.

Riposizionarli, controllare la funzione blocco. Controllare l'integrità dei proteggi-indumenti (gonnellino).

Accertarsi che le viti di fissaggio del rivestimento non penetrino nell'imbotitura.

Sostegni poggiatesta

Controllare il corretto funzionamento, controllare la posizione e il fissaggio delle pedane.

ACCESSORI (SU ALCUNI MODELLI)

Dispositivi anti-ribaltamento

Controllare che i dispositivi anti-ribaltamento siano saldamente fissati e posizionati correttamente. Durante l'utilizzo i dispositivi devono essere installati in posizione bassa.

Sostegno poggiatesta

Controllare il corretto funzionamento, controllare la posizione e il fissaggio delle pedane. Controllare il corretto posizionamento dei cuscini del polpaccio.

8.6. Periodicità delle verifiche

Carrozzina	quotidiana	settimanale	mensile	Commenti
Telaio e elementi				
Apertura della carrozzina		X		
Integrità del telaio e dei componenti		X		
Elementi di plastica		X		
Manopole di spinta	X			
Rivestimento anti-corrosione			X	
Viteria		X		
Pulizia pistoni, assenza di corrosione		X		
Componenti di marcia e dei freni				
Condizioni dei cerchioni	X			
Assi a smontaggio rapido		X		
Freni di stazionamento	X			
Corrimano		X		
Cuscinetti a sfera			X	
Perni della forcella			X	
Controllo della resistenza alla marcia			X	
Spinta, avanzata in linea retta		X		

Carrozzina	quotidiana	settimanale	mensile	Commenti
Seduta				
Guarnizione dello schienale, guarnizione della seduta		X		
Braccioli		X		
Sostegni poggiapiedi				
Controllo del fissaggio		X		
Buono stato delle pedane		X		
Accessori (se presenti)				
Sostegno poggiamambe		X		
Dispositivi anti-ribaltamento		X		

8.7. Stoccaggio a lungo termine della carrozzina

Se la carrozzina deve essere stoccata per un periodo prolungato (per esempio, più di quattro mesi), procedere nel modo seguente:

- pulire accuratamente la carrozzina, compresa la guarnizione e le ruote, e asciugare tutti i componenti;
- lasciare sbloccati i freni;
- proteggerla contro la polvere;
- conservarla all'asciutto, al riparo dal sole e a temperatura ambiente.

Prima di utilizzare nuovamente la carrozzina, controllarla accuratamente seguendo la procedura "Ispezione dello stato generale della carrozzina" (paragrafo 8.5) descritta nel presente manuale.

8.8. Cambiamento di paziente

Prima di passare la carrozzina a un nuovo paziente:

- Accertarsi che la carrozzina sia pulita e disinfettata.
- Controllare accuratamente la carrozzina seguendo la procedura "Ispezione dello stato generale della carrozzina" descritta nel presente manuale.
- Regolare la carrozzina in funzione del nuovo paziente.
- Consegnare il manuale di istruzioni al nuovo paziente.

8.9. Durata prevista della carrozzina

In condizioni di normale utilizzo e con una manutenzione regolare, il telaio della carrozzina è progettato per durare più di 7 anni.

Gli altri componenti, che sono soggetti a normale usura durante l'uso della carrozzina (guarnizione della seduta o dello schienale, imbottitura dei braccioli, ruote con

cerchione...), andranno sostituiti nel corso delle normali operazioni di manutenzione.

8.10. Riciclaggio

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

8.11. Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio Thuasne sono disponibili presso il distributore.

8.12. Accessori

Alcuni accessori per il comfort sono disponibili su ordinazione presso il distributore:

- poggiamambe regolabile;
- sistemi anti-ribaltamento;
- cintura pelvica.

Carrozzina tipo Classic DF2 - W5310-W5311

Numero di serie:.....

Data di acquisto:

Timbro del distributore:

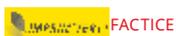


www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact



©Thuasne - 2036002 (2024-04)



Thuasne SAS - SIREN/RCS Nanterre 542 091 186
capital 1 950 000 euros
120, rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret (France)